

Gif infos

▶ **Travaux**
Suppression d'un
passage à niveaux
p.12

▶ **Petite enfance**
Conférence exceptionnelle
de Jean Epstein
p.9

▶ **Flash**
L'École Centrale à Gif
p.18-19

La forêt à Gif,
un écrin pour la ville



2 Rendez-vous de novembre...

Du mercredi 2 au mercredi 30

Exposition

L'Arménie.

MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02

Jeudi 3

Théâtre



Cosimo Mirco Magliocca © ATA

Le mec de la tombe d'à côté.

21h - La Terrasse
Tél. : 01 70 56 52 60

Vendredi 4

Cyrano s'tape le bœuf !

Pour les passionnés de jazz.

À partir de 21h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02

Du vendredi 4 au dimanche 6

Exposition

Fabien Cateux.

Château de Belleville
fabiencateux.canalblog.com

Samedi 5

Club Magic

"Draft magic" dès 9 ans.

14h-18h30
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65

Samedi 5

Concours de nouvelles

Remise des prix.

18h - Espace du Val de Gif
Tél. : 01 70 56 52 66

Samedi 5

Théâtre de Poche

Petits textes de J. Cocteau.

21h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02

Dimanche 6

Dimanches musicaux

Chant sacré orthodoxe.

17h - Église Saint-Remi
Tél. : 01 70 56 52 60

Du lundi 7 au dimanche 4 décembre

Exposition

Fabien Cateux.

Espace du val de Gif

Du lundi 7 au samedi 12

Exposition philathélique

De Gaulle et Verdun.

Château de l'Hermitage
Tél. : 01 70 56 52 60

Mardi 9

Réunion publique



Le déménagement de l'École
Centrale de Paris à Gif.

20h30 - Salle du conseil
www.mairie-gif.fr

Jeudi 10

Les Jeudis de la Recherche

La Résonance magnétique
nucléaire.

Campus d'Orsay
Inscription auprès du service
Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60

Vendredi 11

Cérémonies commémoratives

93ème anniversaire de
l'Armistice.

11h45 - Monument aux morts

Lundi 14

Conférence petite enfance

"Nous sommes des parents
formidables" par J. Epstein.

20h - La Terrasse
Tél. : 01 70 56 53 00

Mardi 15

Conseil municipal

21h - Salle du conseil

Samedi 19

Club jeu de rôle

À partir de 14 ans.

14h30-18h30
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65

Samedi 19 et dimanche 20

Salon art et artisanat



10h-19h-Château de Belleville
Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Samedi 19

HK et les Saltimbanques



Entre "rap musette", chaabi
algérien et reggae...

20h30 - La Terrasse
Tél. : 01 70 56 52 60

Du jeudi 24 au samedi 26

Une semaine arménienne

Conférence, contes, concerts...

MJC Cyrano : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Vendredi 25

Soirée jeux

Pour adultes et adolescents à
partir de 14 ans.

20h30-minuit
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65

Vendredi 25

Conférence exceptionnelle

La démographie, facteur
fondamental de civilisation et
de gouvernance par le recteur
Gérard-François Dumont

20h30 - La Terrasse
Service Culturel : 01 70 56 52 60

Samedi 26

Atelier de création de jeux

Kululi en bois, à partir de 8 ans.

À partir de 14h
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65

- 4 **Conseil municipal**
- 5 **Actualités**
- 14 **Dossier**
La forêt,
facette essentielle
de la ville
- 18 **Flash**
L'installation de
l'École Centrale
Paris à Gif
- 22 **Expressions**
- 25 **Vie culturelle**
- 28 **Vie sportive**
- 29 **Vie associative**
- 32 **Retour sur...**
- 33 **Entre Giffois**
- 34 **Talent**
Bruno Simonnet :
un homme, un
bateau et l'océan
Patrimoine
- 35 **Infos pratiques**

Gif infos, mensuel municipal d'information de la ville de Gif-sur-Yvette
9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 69 18 69 18 - www.mairie-gif.fr
Courriel : communication@mairie-gif.fr

Directeur de la publication : Michel Barret | **Directeur de la rédaction** : Eric Sieberath | **Rédactrice en chef** : Béatrice Duhayon | **Journaliste** : Sabine Barbé | **Correspondante associations** : Véronique Bondis | **Graphistes** : Sylvie Kemenovic, Pascale Thébaud | **Couverture** : Vue des espaces boisés à Gif | **Ont collaboré à ce numéro** : Brigitte Bale, André Colson, Valérie Damiens, Marie-Christine Fauriaux-Régner, Dominique Lanvier | **Publicité** : Service Activités commerciales, Tél. : 01 70 56 52 19 ou 06 23 15 75 09 | **Impression** : imprimerie LVRI | **Tirage** : 10 000 ex | **Dépôt légal** : 2011



“ L'année internationale de la forêt ”

Elle couvre 35 % de la planète, abrite 80 % de la biodiversité, est le poumon de notre planète et près de deux milliards d'hommes en dépendent. La forêt joue un rôle majeur sur les plans écologique et économique. 2011 a été déclarée " Année internationale de la forêt " par l'ONU, c'est l'occasion de l'explorer sous toutes ses facettes à l'échelle giffoise, tant elle est présente sur notre territoire dont elle occupe un cinquième.

Elle n'en reste pas moins fragile mais vitale et l'action municipale, pour valoriser ce patrimoine naturel de 230 ha sur la commune, se décline selon trois directions :

- ▶ **en assurer la gestion durable.** L'entretien et la gestion des bois communaux sont confiés en majeure partie à l'Office national des forêts (ONF) qui dispose de toute l'expertise pour veiller au maintien de cet écosystème nécessaire à une nombreuse faune et flore ;
- ▶ **la valoriser auprès des Giffois.** Point de vue panoramique, sentiers, sensibilisation des plus jeunes, arbres remarquables, parcours sportifs et de santé, conférences, sont autant de moyens pour qu'en la respectant chacun contribue à en faire un lieu de promenade toujours agréable, à quelque saison que ce soit ;
- ▶ **la protéger en lui permettant d'évoluer.** Par la mise en place de dispositifs réglementaires, espaces boisés classés (EBC), règles d'urbanisme spécifiques sur les franges boisées, réglementations diverses, nous veillons à ce que la forêt bénéficie des conditions favorables à sa vitalité tout en étant accueillante pour le promeneur.

Enfin, ces bois sont également un élément constitutif important de notre paysage. Qu'on les considère d'un point haut et l'on découvre à quel point Gif s'abrite sous cette canopée qui court tout le long de la vallée de Chevreuse. Le point de vue du panorama en est l'illustration parfaite.

Nos bois, notre forêt seront demain ce que nous en faisons aujourd'hui. L'action de la municipalité ne vaudra qu'avec le concours de chacun. Promenons-nous dans les bois et préservons ce bien commun à transmettre aux générations futures.

Jean-Pierre Bouriot
Maire-adjoint chargé du
développement durable et des travaux



4 Conseil municipal

27.09.2011

Administration générale

Le conseil a désigné ses représentants au Comité syndical du Syndicat mixte d'aménagement et de gestion du Parc naturel régional de la haute vallée de Chevreuse : Michel Bournat, en qualité de titulaire, et Jean-Pierre Bouriot, en qualité de suppléant.

Affaires financières

Il a fixé à 5 % le taux de la taxe d'aménagement communale sur l'ensemble du territoire communal, et à 8,12 le coefficient multiplicateur de la taxe communale sur la consommation finale d'électricité sur le territoire de la commune, à compter de l'exercice 2012.

Activités économiques et commerciales

Il a alloué une subvention d'un montant de 6 540 € à l'association " Gif Dynamique " pour l'organisation d'une animation commerciale, intitulée " la journée giffoise des commerces de proximité ", commune aux deux associations de commerçants, qui s'est déroulée le 8 octobre 2011.

Affaires culturelles

Il a sollicité du département de l'Essonne le versement d'une subvention au taux maximum au titre du programme d'actions culturelles pour la saison 2011-2012.

Il a alloué une subvention exceptionnelle d'un montant de 600 € au Centre de vulgarisation de la connaissance de l'Université Paris-Sud 11, et de 500 € à l'association " Amitié et échanges franco-arméniens ".

Sports

Il a décidé de déléguer l'exploitation du golf de Gif-Chevry à compter du 1er janvier 2013.

Urbanisme et environnement

Il a émis un avis favorable sur le projet de délimitation de la zone de protection naturelle, agricole et forestière du plateau de Saclay, tel que proposé par l'Établissement public de Paris-Saclay pour la partie giffoise du périmètre défini et a demandé que soient pris en considération :

- la mise en œuvre de dispositifs visant à conforter les continuités écologiques,
- l'intégration des propositions émises par les autres collectivités concernées,
- l'engagement d'une concertation étroite avec l'ensemble des acteurs pour la définition des programmes d'actions.

Travaux

Il a décidé d'élaborer le Plan de mise en accessibilité de la voirie et des espaces publics communaux (PAVE), et de créer un comité de pilotage pour son élaboration.

Il a sollicité l'octroi de subventions pour :

- les travaux de réhabilitation des réseaux d'eaux pluviales du château de Belleville ;
- la réhabilitation du réseau d'assainissement des eaux usées du quartier de Belleville, avenue du Belvédère, et avenue Centrale entre l'avenue du Belvédère et l'avenue du Plateau ;
- la réhabilitation du réseau d'assainissement sur la rocade de Beaudreville, entre le rond-point de la Feuillarde et l'entrée de l'allée de la Ferme d'Armenon.

Intercommunalité

Il a émis un avis défavorable sur le projet de schéma départemental de coopération intercommunale sur la proposition visant à " regrouper les communes du nord-ouest du Département en deux grands ensembles autour des deux communautés d'agglomération existantes " :

- un comprenant la Communauté d'agglomération du Plateau de Saclay et la commune des Ulis,
- l'autre comprenant la Communauté d'agglomération Europ'Essonne (moins la commune de Morangis) et la Communauté de Communes du Cœur du Hurepoix ainsi que les communes de Linas et de Marcoussis.

Il a également demandé au préfet de l'Essonne de retenir, pour le secteur nord-ouest du département, un périmètre de coopération intercommunale issu de la fusion entre la Communauté d'agglomération du Plateau de Saclay, la Communauté d'agglomération Europ'Essonne, la Communauté de Communes du Cœur du Hurepoix et de l'intégration de la commune des Ulis, de Linas, de Marcoussis et de Bièvres.

➔ Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d'affichage de la mairie et sur le site Internet : www.mairie-gif.fr

Prochain conseil
Mardi 15 novembre à 21h
Salle du conseil

Courrier des Giffois

Poussettes, fauteuils roulants, vélos : une circulation facilitée



► **Je suis papa depuis peu et découvre donc les joies de l'usage de la poussette dans les allées de Chevy. Pour autant le passage entre certaines barrières métalliques situées à la sortie des chemins piétons sur les allées ne sont pas**

assez espacées et ne permettent pas de passer facilement. Si je peux comprendre qu'elles servent à dissuader les scooters d'emprunter ces allées, en les espaçant un peu plus elles conserveraient cette fonction tout en permettant aux poussettes, voire les doubles poussettes de passer sans problème.

Un habitant de Chevy

Votre remarque est parfaitement justifiée et a déjà fait l'objet de discussions au sein du conseil de quartier de Chevy notamment. Le problème se pose effectivement pour les poussettes mais également pour les vélos et les fauteuils roulants. L'engagement a donc été pris avant l'été auprès du

conseil de quartier de recenser les barrières qui posent problème et de procéder à leur espacement et leur remplacement lorsque cela était jugé nécessaire. L'ensemble de ces travaux ont donc été effectués et au total, les services Techniques sont intervenus sur 22 emplacements.

Conseils de quartier

Les dates retenues pour les prochains conseils de quartier sont :

- **Belleville** : samedi 5 novembre - Nicole Abrial - nicole.abrial@mairie-gif.fr
 - **Centre-Mérantaise** : lundi 14 novembre
Patrick Valade - patrick.valade@mairie-gif.fr
 - **Abbaye-Coudraies-Hacquinière** : mardi 29 novembre
Valérie Damiens - valerie.damiens@mairie-gif.fr
 - **Chevy** : mardi 6 décembre - Yann Cauchetier - yann.cauchetier@mairie-gif.fr
- N'hésitez pas à transmettre vos questions aux élus référents ci-dessus.

➔ **Cabinet du maire - Tél. : 01 70 56 52 77 - cabinet@mairie-gif.fr**

Les élus à votre écoute

► **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

► **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mardi et le mercredi, de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

► **Pierre-Yves Zigna**
(Finances, informatique)

► **Michel Barret**
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

► **Françoise Sauvalle**
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

► **Jean-Pierre Bouriot**
(Développement durable, travaux)

► **Martine Lapoumeyroulie**
(Solidarités, logement)

► **Patrick Valade** (Sports)

► **Brigitte Bale**
(Urbanisme et affaires foncières)

► **Jean Bertsch**
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

► **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

► **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit uniquement sur rendez-vous le lundi 7 novembre de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 21 novembre de 16h30 à 18h à la mairie-annexe. Tél. : 01 69 28 00 00.

➔ **Site officiel : www.lasbordes.fr**

Se souvenir de la Grande Guerre

Les cérémonies du 11 novembre 2011

Vendredi 11 novembre se dérouleront les cérémonies commémorant le 93ème anniversaire de l'armistice.

Un jour spécial pour penser aux soldats qui ont donné leur vie pour la France et faire ensemble une minute de silence, une fois que la "sonnerie aux morts" aura retenti...



Cette nuit de 1862, lors de la guerre de Sécession, le capitaine Ellicombe entendit des gémissements. Au péril de sa vie et sous les bombardements incessants, il rampa et alla chercher le blessé afin qu'on le soigne. Il le ramena dans son camp, celui de l'Armée de l'Union (Nord). Arrivé derrière ses lignes, il découvrit que ce soldat appartenait aux troupes de la Confédération (Sud), aux troupes ennemies ! Le malheureux officier reconnut alors son propre fils qui succomba à ses blessures...

Celui-ci était parti dans le Sud pour étudier la musique. Sans prévenir son père, il s'était engagé et se trouvait ainsi dans le camp opposé. Malgré cette situation, le capitaine demanda à ses supérieurs la permission de l'honorer par des funérailles militaires. Cela lui fut accepté, mais sans la participation de la fanfare. On lui accorda de choisir un seul musicien : un clairon à qui il fut demandé de jouer quelques notes trouvées dans la poche de la vareuse de son fils. Ainsi naquirent la "sonnerie aux morts" et la minute de silence...

Chacun est invité à penser à cet événement le 11 novembre prochain lorsque retentira cette sonnerie. Un ennemi est aussi un homme à qui on doit respect et considération, il peut être un fils... Aux États-Unis, on observe deux minutes de silence : une pour les morts et l'autre pour les vivants.

Programme du 11 novembre 2011

Jeudi 10 novembre

► **18h30** : veillée départementale au carré militaire de Briis-sous-Forges.

Vendredi 11 novembre

► **9h45** : carré militaire de Gif.

► **10h30** : cérémonie œcuménique à l'église Saint-Remi.

► **11h45** : hommage au monument aux morts.

► **12h30** : vin d'honneur offert par la municipalité.

► **13h** : banquet des anciens combattants à la Table du parc.

Vous avez jusqu'au jeudi 3 novembre pour vous inscrire au repas (25 €/personne). Déposez votre chèque à la mairie (case M. Colson), au Coupières ou au Café de la mairie.

Repas d'hiver des seniors

Un repas pour les Giffois de plus de 75 ans est organisé par la ville, le dimanche 27 novembre dans les salons de réception des Écuries de Rochefort en Yvelines.

Si vous avez entre 75 et 79 ans, inscrivez-vous auprès du service Action sociale avant le mardi 8 novembre.

Si vous avez 80 ans et plus, vous recevrez un courrier, ne vous déplacez pas.

Un service de transport est prévu pour les personnes non véhiculées.

➔ **Service Action sociale**
Tél. : 01 70 56 52 20

2012 : année de refonte électorale

La refonte générale des listes électorales s'effectue tous les 3 ans à 5 ans. La prochaine interviendra en 2012. Elle consiste en une mise à jour des listes. Les électeurs peuvent alors, dans certains cas prévus par la loi, être radiés par la commission électorale.

Le service Affaires citoyennes procède actuellement à ces vérifications. Si vous avez déménagé depuis 2007, année de la dernière refonte, même en restant à l'intérieur de la commune, assurez-vous que votre nouvelle adresse a bien été prise en compte. En cas de doute, contactez le service Affaires citoyennes

➔ **Affaires citoyennes**
Tél. : 01 69 18 69 18
elections@mairie-gif.fr



Aménagement du site du Val Fleury

Fouilles et découvertes à Gif

L'Institut national de recherches archéologiques préventives (INRAP) a mené en juillet et en août des fouilles archéologiques sur le parking de l'Orangerie. Elles confirment la présence d'habitants à Gif dès le IX^e siècle !

Quels mystères ont révélé les terres retournées devant le château du Val Fleury ? Pendant les deux mois de l'été dernier, le parking de l'Orangerie a fait l'objet d'une fouille minutieuse menée par les archéologues de l'Institut national de recherches archéologiques préventives (INRAP). En effet, lors de chaque projet d'aménagement du territoire et à l'issue d'un diagnostic attestant la présence de traces d'occupations humaines, une équipe d'experts est dépêchée sur place (prescription de l'État). Objectif : mettre au jour les vestiges archéologiques, puis les caractériser, les circonscrire et les dater pour, au final, approfondir et enrichir nos connaissances sur le passé. C'est l'équipe dirigée par François Capron de l'INRAP qui a procédé à la

fouille menée sur la parcelle la plus intéressante située à proximité de l'église Saint-Remi. " Nous avons pu constater trois phases d'occupation humaine importantes, explique l'archéologue. La première remonte au IX^e et XI^e siècles, attestée par la présence de silos creusés pour stocker du grain ainsi que de grandes fosses destinées à prélever du limon (utilisé pour construire des bâtiments en bois et en terre). La seconde date du XIV^e et XV^e siècles : on a retrouvé les fondations en pierres d'un bâtiment avec une cheminée de cette époque. La troisième prouve l'existence d'un bâtiment comportant une cave datant du premier quart du XVI^e siècle. " Ces découvertes entrent dans le cadre de recherche actuel des médiévistes, dont le but est de com-

prendre comment se sont constitués les bourgs. Pour la commune de Gif, les experts tentent de connaître le lien entre la création de l'église et celle de la commune. " Ce qui est certain, conclut François Capron, c'est que ces fouilles apportent la preuve matérielle qu'il y avait des habitants à Gif au IX^e siècle ! "

Maintenant que l'opération sur le terrain est terminée, commence la phase " post-fouille " en laboratoire. Prévue pour durer deux ans, elle consiste à exploiter et interpréter, de façon scientifique, les données relevées sur le terrain... Les chercheurs de l'INRAP rendront leurs conclusions dans un rapport en 2013.

 www.inrap.fr

Des bandes rétro-réfléchissantes

Avec l'hiver, il fait nuit tard le matin et tôt le soir. Sur la route, le danger grandit avec l'obscurité. Pour les piétons, les joggeurs, les cyclistes, l'important est d'être vu des automobilistes. Leur sécurité en dépend. Équipez les manteaux et les cartables des enfants de bandes rétro réfléchissantes adhésives. Même chose pour les équipements des joggeurs et des cyclistes.

350 000

C'est le nombre de m² d'espaces verts entretenus par la ville (parcs, terrains de sports...).



Travaux

Suppression du passage à niveaux entre Gif et Courcelle

Le passage souterrain en béton armé de 900 tonnes sera mis en place les 11 et 12 novembre prochains.

Conséquence : la circulation des RER sera interrompue et un service de remplacement par bus mis en place par la RATP.

L'opération de suppression du passage à niveaux n°27 à la jonction de la rue Jean Poulmarch et le chemin de Jaumeron (PN 27) nécessite d'interrompre, pendant un week-end, l'exploitation du RER B, entre Gif centre et Saint-Rémy-lès-Chevreuse. L'ouvrage en béton armé de 900 tonnes qui a été construit sur place (ancienne maison du garde-barrière) va être "poussé" sous les voies ferrées. C'est pourquoi, durant les 11 et 12 novembre prochains, la circulation des RER sera interrompue. Les trains seront terminus en gare de Gif centre et un service de remplacement par bus

sera mis en place jusqu'à Saint-Rémy. Depuis avril dernier, de gros travaux sont en cours pour supprimer le dernier passage à niveau de la ligne du RER B, entre Gif et Courcelle et le remplacer par un passage souterrain aménagé sous la voie de chemin de fer. Un projet qui, au final, a pour objectif d'améliorer la sécurité des usagers de la route et de préserver le cadre de vie des habitants riverains.

Cette opération de mise en place de l'ouvrage sous la ligne de chemin de fer débutera dans la nuit du jeudi 10 au vendredi 11 par des travaux ferro-

viaires (1h-6h) ; elle se poursuivra, de 6h à 19h, par des travaux de terrassement. La phase la plus spectaculaire, le "poussage" de l'ouvrage à l'aide de câbles et de vérins, commencera le vendredi 11 novembre vers 19h et durera une dizaine d'heures. Les travaux se poursuivront jusqu'au dimanche matin (remblaiement, signalisation...). L'exploitation de la ligne entre Gif et St-Rémy reprendra le dimanche matin. Les travaux concernant ce PN 27 seront achevés en juin 2012.

➔ Plus d'infos sur www.ratp.fr

Fermeture de la mairie

Exceptionnellement, la mairie de Gif-sur-Yvette sera fermée au public le samedi 12 novembre 2011 en raison du pont du 11 novembre. En compensation, les services municipaux seront ouverts au public le lundi 14 novembre 2011 au matin de 8h30 à 12h. Pour rappel, la mairie est ouverte toute l'année sauf exception, les mardis, mercredis, jeudis et vendredis de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h. Le lundi de 13h30 à 18h et le samedi de 8h30 à 12h.

➔ Tél. : 01 69 18 69 18



Les idées du net !

Limiter le démarchage téléphonique

Pacitel est une liste regroupant les numéros de téléphone fixes et mobiles des consommateurs qui ne souhaitent plus être démarchés téléphoniquement par les entreprises dont ils ne sont pas clients. Effectif à la fin de l'année, ce nouveau dispositif offre donc la possibilité d'inscrire gratuitement jusqu'à 6 numéros personnels (fixes ou mobiles). C'est l'assurance de ne plus recevoir d'appels de prospections commerciales de la part des entreprises adhérentes à Pacitel !

➔ www.pacitel.fr

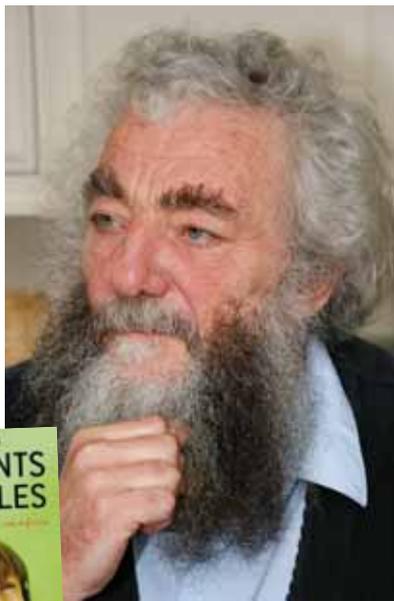
Conférence Petite enfance

“ Nous sommes des parents formidables ! ”

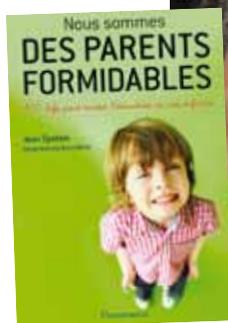
La ville organise lundi 14 novembre à 20h à la Terrasse une conférence animée par le psychosociologue Jean Epstein, spécialiste de la famille et véritable star de la pédagogie auprès de nombreux professionnels de la petite enfance. Entrée libre et gratuite !

“ M’aimera-t-il encore si je lui dis non ” ? “ Comment m’imposer sans être trop autoritaire ” ? “ Comment parler à un adolescent qui ne veut pas écouter ” ? En tant que parent, nous sommes quotidiennement confrontés à ces situations. Jean Epstein, psychosociologue qui travaille auprès des jeunes enfants, des adolescents et des familles depuis 1974, fournira des repères pour élaborer soi-même ses propres réponses, loin des stéréotypes et des “ pseudo-méthodes ” idéales. Pour accompagner les parents, toutes sortes d’aides se sont développées ces dernières années. Le mot “ coaching ” a fait même irruption dans le monde de l’éducation et s’immisce dans la sphère intime de la famille. Pourtant, à chaque parent, sa réponse, c’est du bon sens !

Au cours de son intervention, le spécialiste, auteur du livre “ Nous sommes des parents formidables ” (Flammarion), abordera également les thèmes de la famille, premier lieu de socialisation, de la place de chacun, de la délimitation des territoires, de l’auto-



Jean Epstein.



rité... avec l’ambition de lutter contre le sentiment d’incompétence ambiant et de redonner confiance aux parents ! Une conférence qui fait du bien !

➤ **Conférence “ Nous sommes des parents formidables ” de Jean Epstein**
Lundi 14 novembre à 20h
La Terrasse
Service Petite enfance
Tél. : 01 70 56 53 00

Rencontrer les assistantes maternelles

La ville de Gif participe à la journée nationale des assistantes maternelles qui aura lieu samedi 19 novembre de 9h à 12h au Relais assistantes maternelles (RAM), à l’Espace du Val de Gif. Venez rencontrer les assistantes maternelles indépendantes de la ville, découvrir leur profession autour du thème “ l’enfant et le jeu ”.

➤ **Relais assistantes maternelles (RAM) - Tél. : 01 70 56 53 02**

Une bonne action pour Noël



L’association Emmaüs Les Ulis, en partenariat avec Transdev les Cars d’Orsay, organise une récolte de tous types de jouets afin de permettre à tous les enfants de passer un joyeux Noël !

Vous pourrez déposer les jouets en bon état :

▶ **mercredi 23 novembre** de 10h à 12h au marché Neuf (Chevry) ;

▶ **jeudi 24 novembre** de 17h à 19h au marché du Parc (vallée).

➤ **Service Action sociale**
Tél. : 01 70 56 52 22
Emmaüs Les Ulis
Tél : 01 69 07 95 45



Laurène au Bengalore (Inde).

Depuis le début de l'année, 5 jeunes (ou groupes de jeunes) ont pu aller jusqu'au bout de leur initiative grâce à la ville... Tour d'horizon des lauréats de l'édition 2011, placée sous le signe des voyages à l'étranger et de l'humanitaire.

Sénégal

Développer le centre d'élevage de Guélakh (1 mois)



Étudiantes à l'École nationale vétérinaire d'Alfort, Marion, Nathanaelle, Alexandra, Marie, Sophie ont travaillé à l'optimisation de la production laitière des brebis et des chèvres et à l'amélioration de l'alimentation des troupeaux.

Inde

Du soutien scolaire (1 mois)

Laurène est partie à Bengalore pour aider à la construction d'une école et aider les élèves (4-14 ans) dans leurs apprentissages. Là-bas, les volontaires occidentaux ne restent pas plus de 10 jours sur place. Au-delà, c'est trop difficile pour les petits orphelins de ne pas s'attacher à eux...

Politique jeunesse

Donner un coup de pouce à la jeunesse

Par le biais de ses bourses, la ville encourage et promeut chaque année les projets de jeunes Giffois dans les domaines culturel, social, artistique, humanitaire, que ce soit dans le cadre de leurs études, de leurs loisirs... Un soutien financier qui leur permet de passer à l'action !

Mozambique

Créer une pépinière dans le parc national du Limpopo (3 mois)

Impliqués dans les problématiques de l'intégration des populations dans les aires naturelles protégées, 11 futurs ingénieurs agronomes ont réalisé une étude du milieu et des pratiques agricoles locales, élaboré un plan d'intégration des arbustes dans le système "agro-forestier", formé les agriculteurs...

Maroc

Au départ du 4L Trophy (15 jours)



Bertille et Théophile ont participé en février dernier au "4L Trophy", un raid aventure dans le désert marocain à bord de Renault 4L, mêlant défi sportif, dépassement et solidarité. L'objectif est également d'acheminer des fournitures scolaires et sportives aux enfants les plus démunis du Maroc.

Pays d'Europe du Sud

Voyager en vélo (1 an)

Benoit et Camille sont partis en septembre

à bicyclette voyager dans les pays du pourtour méditerranéen pendant un an. Objectif : découvrir d'autres cultures et promouvoir le vélo.



Bourses coup de pouce : mode d'emploi

Vous avez entre 17 et 25 ans et un projet en tête ? Première étape : rédiger et valoriser votre projet à l'écrit et envoyer votre demande au service Jeunesse. Il sera examiné par la Commission Jeunesse. Une bourse pourra alors vous être attribuée par la ville.

Attention ! vous ne devez pas faire partie d'une association.

➔ Tél. : 01 70 56 52 80
jeunesse@mairie-gif.fr

Les rendez-vous jeunesse

Séjour ski / surf pour les 10-17 ans

La ville organise un séjour de ski et de surf à Chamrousse en Isère, du samedi 25 février au samedi 3 mars 2012.

48 places sont disponibles. Trajet en bus au départ de Gif. La priorité sera donnée aux jeunes qui n'y ont jamais participé.

Pré-inscriptions du lundi 28 novembre au samedi 17 décembre 2011 inclus sur le site de la ville : www.mairie-gif.fr, rubriques : Enfance et jeunesse / Spécial séjours



► Devenez membre du Conseil des jeunes

Vous êtes giffois(e) et vous avez entre 14 et 19 ans... Vous avez des idées, vous avez envie de vous impliquer dans des projets diversifiés (sport, culture, inter génération, etc.) et participer aux événements organisés par la commune... Devenez membre du Conseil des Jeunes !

Inscription en ligne sur le site de la ville : www.mairie-gif.fr, rubriques : Enfance et jeunesse / Spécial jeunes / Conseil des Jeunes

► Inscriptions vacances de Noël

Les inscriptions pour les accueils de loisirs de 2 ans ½ à 14 ans se dérouleront du lundi 14 novembre au samedi 3 décembre prochain.

Inscriptions en ligne sur www.mairie-gif.fr

Les structures d'accueil de loisirs (Maison du Petit Pont, Club Ados 10/14 ans, Maison du Mail et Maison de la Vallée) seront fermées du lundi 26 décembre 2011 au lundi 2 janvier 2012 inclus.

Vu à Gif

► La rentrée à la Maison du Petit Pont et à la Feuillarde

En image, quelques moments privilégiés de vos enfants, un mercredi de septembre aux accueils de loisirs...



Action !... Les " Petits Loups " participent au nettoyage de la cour ! (Maison du Petit Pont)



Chut ! 3 petites " Tortues " s'échangent leurs secrets ! (La Feuillarde)

Service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 70 56 52 80
jeunesse@mairie-gif.fr
www.mairie-gif.fr



Éco-réflexe

19 °C dans les pièces à vivre, 16°C à 17°C dans les chambres, c'est bon pour la santé, le portemonnaie et l'environnement ! Passer de 20°C à 19°C, c'est peut-être un pull en plus, mais c'est surtout 7 % de consommation en moins. L'automne est là, l'hiver approche : surveillez vos radiateurs ! ■

Élections sénatoriales : les résultats

Dimanche 26 septembre avait lieu en France le renouvellement partiel du Sénat. 170 sièges sur 348 étaient soumis au renouvellement. L'Essonne faisait partie des départements concernés par cette élection. À l'issue du scrutin, on été élus sénateurs de l'Essonne :

Michel Berson (Divers gauche, 460 voix), Serge Dassaut (UMP, 294 voix), Vincent Delahaye (Parti radical, 352 voix), Claire-Lise Champion et Jean-Vincent Placé (EELV-PS-FDG, 733 voix)

Patrimoine naturel

La forêt, facette essentielle de la ville



L'ONU a déclaré 2011, l'année internationale de la forêt pour souligner son importance dans la vie quotidienne. À Gif, elle couvre 20 % du territoire de la commune, soit une surface de 230 hectares dont la majeure partie, soumise au régime forestier, est gérée par l'Office national des forêts (ONF).



La forêt à Gif, c'est une nature omniprésente qui pare la ville de ses différentes couleurs au fil des saisons : l'automne flamboyant et ses nuances mordorées, l'hiver et son blanc manteau, le printemps verdoyant... Près des points d'eau, les promeneurs attentifs pourront observer des traces de pas d'animaux révélant la présence du chevreuil, du renard, de l'écureuil... Les oiseaux sont également bien représentés avec le pic noir, le merle noir, le rouge-gorge, le coucou, la tourterelle, la buse variable, le faucon crécerelle...

C'est une forêt " périurbaine ", entrelacée dans la ville. De nombreux sentiers piétons et cavaliers ainsi qu'un parcours sportif la sillonnent, offrant un vaste écrin de nature, un espace de détente, de loisirs aux habitants et aux promeneurs, en contrepoint de l'espace urbain. Ici et là, elle abrite quelques arbres exceptionnels, à l'instar du " chêne-rouvre "

âgé de 250 ans et doté d'un tronc large de plus de quatre mètres de circonférence ou encore du majestueux pin Laricio appelé le " pin Débonnaire ", en souvenir du nom d'une grande famille giffoise du XVIII^e siècle (bois de la Hacquinière). Nombreux sont les visiteurs qui en profitent tout au long de l'année, en semaine, le week-end. Charge à chacun de mieux la connaître et la comprendre pour contribuer à la respecter et à la valoriser.

Préserver la forêt de Gif, un patrimoine naturel collectif

Constituée de quatre massifs principaux situés de part et d'autre de la vallée de l'Yvette - la Hacquinière, Aigrefoin, les Coudraies, la Fèvrerie -, elle est composée en majorité de châtaigniers et de chênes plus quelques feuillus (tels que



les frênes, les merisiers, les charmes, les bouleaux...). S'étirant sur une surface de 230 hectares, le domaine forestier couvre près de 20 % du territoire communal (1 163 hectares).

Environ 60 % des bois giffois, soit 190 hectares ou l'équivalent de 112 parcelles forestières, appartiennent à la commune, le reste relève du domaine privé (une dizaine de propriétaires se partagent les bois de Vaugondran, Graville, Moulon...). L'ensemble représente un patrimoine naturel précieux, classé, c'est-à-dire protégé pour son boisement et la qualité de ses nombreux points d'eau (voir encadré pages suivantes) permettant à certains grands animaux de perdurer.

Pour assurer la conservation et la préservation de la forêt de Gif, plusieurs types de protection se superposent au régime forestier, le cadre juridique des forêts publiques.

Pensez aux chevreuils !

Pattes fines et museau court : une quinzaine de chevreuils élégants et agiles ont élu domicile dans le massif de la Hacquinière. C'est le signe d'un bon équilibre entre la forêt et la ville ! Pour préserver cette population, il est important de respecter la règle d'interdiction de promener ses chiens non tenus en laisse en dehors des allées forestières du 15 avril au 30 juin. En effet, pendant cette période, les chevrettes qui ont mis bas, allaitent leurs petits. En les "dénichant", les chiens peuvent perturber le couple mère-enfant. Ainsi, chaque année, cinq à dix faons sont retrouvés morts à cause de la divagation du meilleur ami de l'homme : parce que la chevrette s'est épuisée à vouloir échapper au chien, elle n'a ensuite plus eu la force de nourrir son petit. Autre règle : ne jamais caresser un faon qui semble abandonné ; il est sans odeur pour se protéger des prédateurs. Le toucher c'est lui donner une odeur humaine et, du même coup, prendre le risque que sa mère l'abandonne... ■

Elle est classée en “ espace boisé classé ” (EBC), en “ zone naturelle d’intérêt écologique faunistique et floristique ” (ZNIEFF) ce qui signifie qu’elle présente un intérêt naturel et biologique important. Inclus dans un site plus vaste, le bois d’Aigrefoin (dit “ le bois d’Aigrefoin et de Chevincourt ” situé à Gif et Saint-Remy-lès-Chevreuse) est lui-même protégé depuis 1949 en raison de son caractère esthétique.

Le partenariat ville-ONF

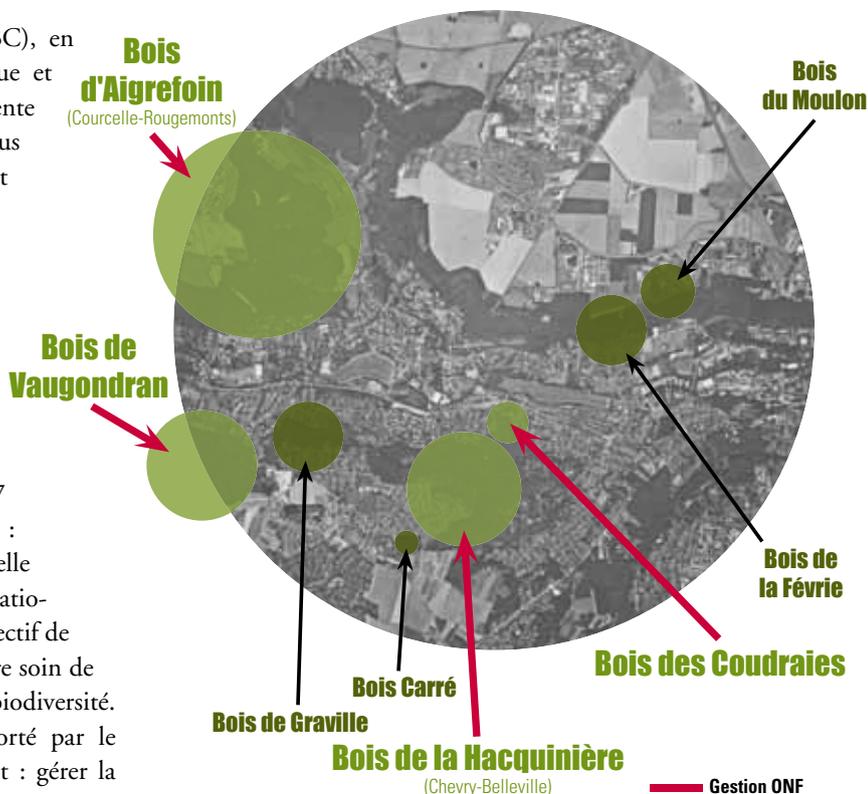
Ainsi, dans le cadre de ce régime forestier, la forêt communale de Gif est confiée depuis 1977 à la gestion de l’Office national des forêts (ONF) : élément du patrimoine privé de la commune, elle est aussi une composante du domaine forestier national répondant à des enjeux d’intérêt général. Objectif de

l’organisme forestier : prendre soin de la forêt et préserver sa biodiversité. Avec un mot d’ordre conforté par le Grenelle de l’Environnement : gérer la forêt durablement !

Gérer durablement les peuplements forestiers de Gif, c’est connaître les potentialités du sol et la maturité des arbres pour choisir les espèces et les sujets à privilégier lors des coupes et des travaux. C’est identifier les parcelles où les vieux châtaigniers et chênes devront laisser place à une nouvelle génération afin de garder un équilibre entre classes d’âges, garant de la continuité de l’écosystème.

Pour cela, la ville et l’ONF ont élaboré un plan de gestion et d’aménagement d’une durée de 15 ans (2004-2018). Ce document recense les orientations stratégiques (production, environnement, accueil du public), les choix techniques (essences, types de peuplement, modes de renouvellement) qui vont façonner les 112 parcelles communales. Cela se traduit également par un programme pluriannuel d’actions. Le maintien de peuplements d’arbres en bonne santé, la diversité spécifique du milieu forestier, la préservation des paysages, l’accueil du public et l’approfondissement des

“ Né de la tempête ” est le nom de la sculpture du parc de la mairie, à deux pas de l’école du Centre. Elle est l’œuvre de la sculptrice giffoise Katel qui a travaillé à partir d’un cèdre de Gif, tombé à terre lors de la tempête de 1999. ■



connaissances sur la faune et la flore constituent les cinq priorités de ce plan qui vise à maintenir l’équilibre entre les lois de la nature et les besoins des hommes.

Le forestier veille sur les bois communaux

À Gif, depuis près de 30 ans, c’est Hervé Robert, technicien forestier de l’ONF, qui est le gardien attentif des bois communaux. Il gère l’espace forestier par des actions d’aménagement et d’équipement, de sylviculture, des travaux d’entretien, de gestion de la faune... Dans l’écosystème de la forêt, les liens entre les espèces vivantes sont étroits. Arbres, arbustes, mousses, oiseaux, insectes, mammifères... sont indispensables à cette communauté et interagissent les uns avec les autres. Hervé Robert est le garant de ces équilibres naturels. Il s’occupe également de la récolte, de la coupe et de la vente des bois, de l’accueil du public. “ C’est un métier qui suit le rythme des saisons et s’inscrit dans le temps afin de façonner, année après année, la forêt de demain. On oublie souvent que les arbres grandissent, vieillissent et disparaissent parce que leur durée de vie dépasse largement celle de l’homme ” explique le technicien, amoureux des bois et de la nature, qui connaît par cœur les parcelles et leurs histoires (voir interview ci-contre).

Questions à Hervé Robert

Technicien de l'ONF, en charge de l'entretien et de la gestion de la forêt communale

Quel est l'état de la forêt ?

Comment la gérez-vous actuellement ?

Globalement, la forêt de Gif se porte bien, les arbres sont dans un état sanitaire satisfaisant. Depuis 2004, nous travaillons dans deux directions principales : la diversité et le rajeunissement des peuplements. C'est le châtaignier, présent sur plus de la moitié de la forêt, qui est prépondérant ; la diversité consiste à introduire des essences différentes mais complémentaires du châtaignier : du chêne, du frêne, des fruitiers forestier (alisier cormier, sorbier, bouleau...) ; l'apport de ces arbres dans certaines parcelles va enrichir et fortifier la forêt en créant des milieux plus ouverts. Cela joue en faveur de la biodiversité : c'est propice par exemple au retour des insectes en général (abeilles odonates) mais aussi des oiseaux comme les pinsons, les mésanges, les chouettes...

Comment procédez-vous pour le rajeunissement de la forêt ?

Il y a deux façons de procéder : la régénération naturelle qui utilise le cycle naturel de reproduction des peuplements en place et la régénération artificielle. Cette dernière consiste à mettre en place des plants provenant de pépinières sur une parcelle préparée à cet effet. On alterne les deux modes, suivant les parcelles.

Plus de 10 ans après la tempête de 1999, quel est le bilan ?

Même si la forêt giffoise avait été relativement épargnée par ces " extraordinaires " coups de vent, des trouées importantes ont été ouvertes sur une surface de 13 hectares dans les massifs de la Hacquinière, les bois des Coudraies et les parcelles situées au nord-est du bois d'Aigrefoin. L'option choisie pour soigner la forêt a été de laisser la nature faire son travail (régénération naturelle). Près de 12 ans après, elle fait son œuvre et les parcelles commencent à montrer des signes de régénération. Mais



il faut encore patienter... En créant des trouées, cette tempête nous a permis par exemple de mieux comprendre la nature du châtaignier, un arbre qui craint la mise en lumière soudaine.

On observe encore des chablis (arbres déracinés par le vent) à terre...

Cette présence d'arbres morts n'est pas le signe d'une gestion négligente. Ils sont volontairement laissés en forêt pour maintenir des " habitats " essentiels pour certains animaux (oiseaux, insectes, chauves-souris...). On ne gère pas une forêt comme un parc.



Les mares forestières

Triton, grenouille, crapaud, salamandre, libellule... La vie sous toutes ses formes foisonne dans les mares forestières considérées comme des milieux à forts enjeux écologiques et des zones refuges pour beaucoup d'espèces menacées par la disparition des milieux aquatiques. Tirant profit d'anciennes dépressions recouvertes de branchages et de détritus, l'ONF a réalisé depuis 15 ans de nombreux aménagements, avec l'aide du club Nature du CNRS (Michel Dumont) en faveur de la diversité écologique et en particulier des batraciens. Une dizaine de trous, résultant d'anciennes extractions meulrières et se remplissant d'eau lors des pluies, ont été réhabilités dans les massifs d'Aigrefoin et de la Hacquinière, créant un réseau de mares intéressant d'un point de vue biologique. La flore et la faune aquatiques s'y sont développées rapidement. Oiseaux, insectes, chauves-souris et autres mammifères viennent s'y abreuver. ■



L'installation de l'École Central

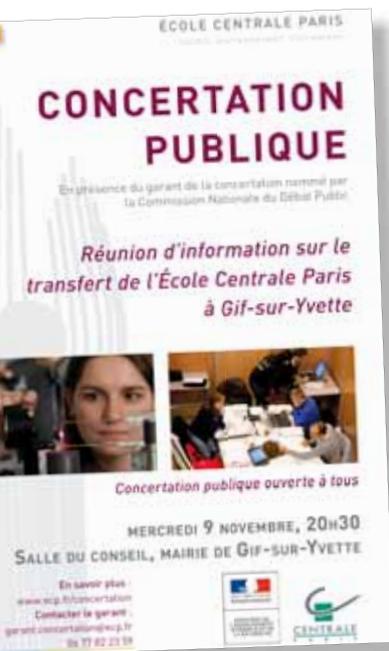
Dans le cadre de la concertation, une réunion publique liée au déménagement de l'ECP est organisée à Gif, le mercredi 9 novembre prochain à 20h30, dans la salle du conseil.

L'occasion pour les Giffois de poser toutes les questions souhaitées sur l'arrivée en 2015 de cette école sur le plateau du Moulon.

► La Commission nationale du débat public (CNDP) a souhaité que l'opération de transfert de l'École Centrale Paris (ECP) sur le territoire de Gif, dans le quartier du Moulon, fasse l'objet d'une concertation publique. Elle a nommé un garant, Jean-Luc Mathieu, chargé de veiller au bon déroulement de cette procédure.

Dans ce cadre, une réunion publique aura lieu à Gif, le mercredi 9 novembre prochain à 20h30, dans la salle du conseil. Elle est ouverte à toutes les personnes qui souhaitent avoir des informations et s'exprimer sur le projet. Ce sont autant d'éléments qui pourront être pris en compte dans les études ultérieures.

En présence du maire Michel Bour-



Concertation : mode d'emploi

Des informations complémentaires sont disponibles sur le site : www.ecp.fr/concertation

Si vous souhaitez poser une question, proposer un avis, faire une remarque, vous avez la possibilité de vous adresser au garant de la consultation :

Courriel : garant.concertation@ecp.fr

Tél. : 06 77 82 23 59

Cette concertation se déroulera jusqu'à la fin novembre. Une fois close, un compte-rendu sera adressé à la Commission nationale du débat public. ■

Les étapes du projet

Automne 2011 : concertation

Printemps 2012 : désignation de l'architecte du projet

2013 : début des travaux

2015 : déménagement de l'ECP à Gif

e Paris à Gif

nat, Hervé Biauresser, directeur de l'établissement, présentera la stratégie de l'école et les différentes facettes du projet. Il évoquera également l'esprit dans lequel l'école souhaite réaliser ce déménagement et l'objectif poursuivi avec les partenaires scientifiques et institutionnels.

Pourquoi Gif ?

Le plateau de Saclay, bientôt le tout premier pôle scientifique européen avec plus de 30 000 étudiants, près de 20 % de la recherche française et de nombreuses entreprises innovantes, est tout naturellement le lieu où certaines grandes écoles et universités scienti-

fiques souhaitent prendre place pour être à la hauteur de leurs concurrents internationaux. L'École Centrale Paris et ses alliés académiques, engagés dans le Plan Campus, ont affirmé leur volonté de faire partie intégrante de ce "cluster" aux opportunités exceptionnelles.

Avec le site Polytechnique et le CEA, la zone giffoise du Moulon où s'implantera l'ECP fait partie des pôles structurant le sud du plateau de Saclay.

Son installation à Gif est l'opportunité pour l'établissement de donner une nouvelle dimension aux partenariats déjà engagés. L'École Centrale Paris entretient aujourd'hui des liens étroits avec Supélec, l'université Paris Sud, l'École Normale Supérieure de

Cachan (qui doit également déménager à terme). En s'implantant plus à proximité de ses partenaires, elle pourra entreprendre de nouveaux projets scientifiques et pédagogiques, donner l'occasion à ses équipes de travailler de façon transversale et de partager des équipements de pointe.

Quel projet ?

Le projet d'implantation de l'École Centrale Paris correspond à la conception et à la réalisation, sur le site du Moulon, des bâtiments nécessaires à l'accueil des activités de l'établissement aujourd'hui situées à Châtenay-Malabry.

Le plateau du Moulon, s'inscrit dans une stratégie d'aménagement dont l'Établissement public Paris-Saclay est maître d'ouvrage. Cette dernière vise au développement de ce territoire selon deux principes : l'accroissement de la proximité entre acteurs scientifiques et industriels, et l'émergence à partir des implantations scientifiques existantes, de lieux de vie. Il s'agit d'ouvrir les équipements qui font la vie d'un campus : bibliothèques, salles de cours, restaurants, équipements sportifs... qui seront mutualisés. Le souhait est de passer d'une juxtaposition d'établissements à une proximité scientifique et humaine de tous les jours.

Pour réaliser un projet cohérent, le site du Moulon (300 hectares) va faire l'objet d'une procédure de zone d'aménagement concerté (ZAC).

L'estimation des besoins de l'École a permis de définir un programme d'une surface d'environ 70 000 m². Une partie des locaux sera propre à l'École Centrale et une autre partie mutualisée (laboratoires de recherche, salles de cours...).

Ce projet d'implantation amènerait à terme environ 4 100 personnes à fréquenter le site : 3 000 étudiants et 1 100 enseignants, chercheurs, personnels administratifs et techniques.

Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Frulio, Gérard Metzinger,
Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

“ La jalousie est de toutes les maladies de l'esprit celle à qui le plus de choses servent d'aliment et le moins de choses de remède. ”
(Montaigne)

On ne peut expliquer autrement que par un réflexe primaire (si l'on peut dire) l'attitude de la majorité municipale et le pitoyable caquet commis en son nom dans le Gif infos du mois d'octobre. On peut comprendre l'amertume ressentie de ne pas avoir été capable de proposer une nouvelle initiative démocratique dont le succès exceptionnel invalide le triste procès qui lui a été fait. On s'étonne de la mauvaise foi du réquisitoire révélant sinon une absence de compréhension du processus à tout le moins l'emploi d'un argumentaire infantilisant pour le lecteur. C'est faire peu de cas de son électorat de le croire capable de s'accorder avec un tel tissu de contrevérités et de sottises. C'est décevant de voir l'adversaire politique s'abaisser à de telles pratiques lors même que dans son propre camp d'autres et non des moindres, se sont fait défenseurs d'un mode de scrutin qui fait passer un souffle nouveau

et rafraichissant sur notre démocratie. N'en déplaise à ses détracteurs, ces primaires sont un succès considérable, en termes d'organisation et de participation. Rien n'a été laissé au hasard et les critiques doivent être ravalées tant elles se sont montrées infondées et malhonnêtes. Nous remercions tous les citoyens qui se sont associés à cette initiative en votant, en étant assesseurs, ou scrutateurs car ils ont contribué efficacement à sa réussite. A Gif plus particulièrement, il faut signaler que la participation a été le double de celle du reste de notre pays avec un pourcentage de 11.5 pour le premier tour, cela montre assez l'intérêt suscité chez nos concitoyens.

Par ailleurs, le secrétaire de la section du parti socialiste s'est ému à juste titre, car son organisation politique était directement mise en cause dans l'article. Devant le silence opposé à sa requête de droit de réponse, il nous a demandé de nous faire ses interprètes, c'est donc convaincus de la légitimité de sa démarche que nous publions ci-dessous un extrait du courrier qu'il nous a adressé :

“ Dans le n° d'octobre de Gif Infos, le groupe Pour Gif Naturellement a publié une tribune mettant gravement en cause le Parti Socialiste à propos de la façon dont allaient être organisées les primaires. J'ai écrit au Directeur de la publication pour protester contre ces insinuations et demandé un droit de réponse. Je n'ai à ce jour aucune nouvelle de Gif Infos. Cela étant, le succès rencontré à Gif par cette consultation a montré l'inanité de la position affichée par les élus municipaux de la majorité. 1 890 votants au 1° tour, plus de 120 personnes mobilisées pour la tenue des bureaux de vote et le dépouillement : les Giffais pouvaient-ils apporter une meilleure réponse à ces affirmations en complet décalage avec la réalité et avec l'attitude même d'une bonne partie de la droite ? Pouvez-vous dans un prochain numéro de GI vous faire mon interprète pour les en remercier ? ”

Pour consulter les résultats rendez-vous sur le site : <http://www.ps91gif.fr/>.

Ecologif

Michèle Gaspalou

Les violences sexistes et sexuelles dans les relations de travail

Elles sont graves, et les victimes nombreuses. D'après une enquête de l'INSEE parue en février 2008, 25 % des agressions sexuelles et 4,7 % des viols dont sont victimes les femmes, se produisent sur leur lieu de travail. Tantôt ces violences sont ramenées à des relations privées entre l'agresseur

et la victime, tantôt l'entreprise est vue comme un lieu à part, privé, avec ses propres règles, hors de tout droit de regard ou d'action de la société. Nombre d'acteurs se désengagent ainsi de leur responsabilité en se dissimulant derrière le respect dû au privé.

Un discours similaire se tenait il y a quelques années au sujet des violences conjugales.

La mobilisation associative, puis la volonté politique, ont fait sortir les violences conjugales de la sphère

privée pour les placer dans la sphère publique et en faire une question de société. Un défi semblable est à relever pour les violences faites aux femmes au travail.

En amont existent aussi des violences encore peu médiatisées : celles qui ont lieu à l'école et à l'université. Les unes comme les autres excluent les victimes du système scolaire, universitaire, et enfin de l'emploi.

Il faut donc mieux les connaître, pour agir.

Pour Gif naturellement

majorité municipale

M. Bournat, P.-Y. Zigna, C. Mercier, M. Barret, F. Sauvalle, J.-P. Bourriot, M. Lapoumeyroulie, B. Bale, J. Bertsch, M.-C. Fauriaux, P. Valade, D. Lanvier, J.-P. Squeder, D. Ravinet, J. Havel, N. Abrial, T. Fasolin, G. Clausse, J.-L. Valentin, V. Damiens, Y. Cauchetier, C. Bruneau, F. May, P. Romien, C. Lavarenne, A. Faubeau

Primaires... suite et fin

À la suite de notre texte publié dans le Gif infos du mois d'octobre intitulé " Primaires socialistes ", nous avons reçu quelques réactions de militants socialistes poussant des cris d'orfraie à la lecture de nos propos, allant même jusqu'à considérer que nous portions " atteinte " à la réputation du Parti socialiste parce que nous faisons référence au fameux Congrès de Reims de 2008 qui vit l'élection de Martine Aubry en qualité de Première secrétaire dans des conditions pour le moins discutées.

Mais que l'on ne s'y trompe pas, nous n'avons pas remis en cause le principe même qu'un parti fasse le choix de telle ou telle méthode pour désigner son candidat ; c'est le libre choix de toute formation politique et des adhérents qui la composent. Nous nous sommes faits l'écho de pratiques dénoncées par les ténors socialistes eux-mêmes et largement relayées par les médias. Un

petit exercice de mémoire s'impose donc pour le démontrer.

Quelques extraits de titres de presse

Libération titre " Les partisans de Royal et Aubry dénoncent des fraudes " ; la Tribune : " Les deux camps s'accusent de fraudes " ; le Figaro : " Fraude au PS, une enquête accablante pour Aubry " ; le Nouvel Observateur : " Évoquer le fraude au PS c'est faire remonter les douloureux souvenirs du congrès de Reims ; le Point citant S. Royal : " J'espère que le scrutin sera régulier, si vous voyez ce que je veux dire ".

Enfin, le Monde en première page, le 6 octobre 2011 : " Les candidats à la primaire PS face aux risques de fraude ".

Petit florilège de citations

Précision utile : les auteurs sont de fins connaisseurs du PS.

M. Valls à l'issue du Congrès de Reims :

" On nous a volé cette victoire. Nous utiliserons tous les moyens pour contester cette victoire " ; le même : " Il y a eu de la triche, on le sait ".

J.-L. Mélenchon : " La triche au PS est connue. On ne parle que de son ampleur. "

M. Boutin : " Une opération de bourrage d'urnes a eu lieu au Congrès de Reims. "

D. Assouline et J.-P. Mignard ont signé une " Protestation électorale " demandant un nouveau scrutin.

Enfin pour celles et ceux qui souhaitent approfondir le sujet, les journalistes d'Europe 1, A. André et K. Rissouli, ont publié " Hold-uPS, arnaques et trahisons ".

Pour conclure : " La critique peut être désagréable, mais elle est nécessaire. Elle est comme la douleur pour le corps humain ; elle attire l'attention sur ce qui ne va pas. " W. Churchill.

GemGif

Dimitri Tchoreloff et Martine Debiesse-Chatelier

Parmi les articles à paraître ce mois-ci sur www.gemgif.fr :

► Une étude des chiffres donnés par Michel Bournat en Conseil Municipal sur les demandes de logements sociaux à Gif

► Quid du déplacement des personnes âgées habitant les quartiers excentrés de Gif ?

► Redécoupage des intercommunalités :

entre vision politicienne et réalité économique, Kafka est de retour !

Venez découvrir ces nouveaux articles. Venez lire les réponses que nous avons obtenues aux questions posées en Conseil Municipal. N'hésitez pas, comme de nombreux Giffois le font déjà, à nous faire part de vos réflexions via l'adresse mail : gemgif@gmail.com.

Si nous vous invitons à venir sur notre

site, c'est que, comme vous pouvez le remarquer, la place qui nous est laissée chaque mois par la majorité UMP de M. Bournat dans le Gif-infos est trop faible pour que nous puissions y développer les sujets au fond et nous exprimer librement.

Notre site est donc ce relais d'information et d'échange. Rejoignez nous sur : www.gemgif.fr

Conférence exceptionnelle

La démographie au cœur de l'histoire de l'humanité ! Entretien avec Gérard-François Dumont



La démographie n'est pas qu'une science de chiffres et la géopolitique pas qu'un discours sur les rapports de force dans le monde. En effet, l'examen des interrelations entre les deux disciplines montre que les vagues de fonds démographiques sont au cœur de l'histoire des sociétés. C'est ce que viendra expliquer Gérard-François Dumont (géographe, économiste, démographe), professeur à la Sorbonne et président de la revue " Population et Avenir " le vendredi 25 novembre prochain à la Terrasse à 20h30.

Qu'est-ce que la " démographie politique " ?

Son objectif est de démontrer l'importance des évolutions démographiques sur les réalités politiques et géopolitiques. Après la 2ème Guerre Mondiale, pendant près de 40 ans, le feu nucléaire était un critère géopolitique majeur dans un contexte de guerre froide. Mais dans les années 80, on a assisté à l'implosion de l'URSS... pour des raisons démographiques ! Au même titre que les aspects culturels ou politiques par exemple, le critère démographique est désormais pris en compte, pour comprendre les problématiques contemporaines.

Avez-vous des exemples concrets illustrant le rôle de la démographie dans les enjeux actuels ?

En Europe, le traité de Lisbonne change la donne. Il transforme le mode de décision au sein de l'Union européenne : les pays sont appelés à être représentés en fonction de leur population, ce qui aura comme conséquence que l'Allemagne (dont la population diminue) aura un jour moins de sièges et que la France (dont la natalité est dynamique) en aura un jour plus. Autre exemple : en 2030, on estime que c'est l'Inde qui sera le pays le plus peuplé au monde et non plus la Chine. L'ONU ne pourra pas fonctionner avec le conseil de sécurité actuel (composé de la Chine, les États-Unis, la France, le Royaume-Uni, la Russie). Comment imaginer que l'Inde ne fasse pas partie de ses membres permanents pourvus d'un droit de veto ? Le critère démographique révèle que les rapports de force se transforment...

➔ **La démographie, facteur fondamental de civilisation et de gouvernance**
Vendredi 25 novembre à 20h30 - La Terrasse - Entrée libre dans la limite des places disponibles - Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - www.mairie-gif.fr

Concours de nouvelles 2011

Remise des prix



Venez applaudir les 5 lauréats (3 adultes et 2 jeunes) du concours sur le thème " Jour de fête " ! Les nouvelles sélectionnées par le jury seront lues par des comédiens issus de compagnies giffaises (Club Chevy 2, Théâtre du tapis volant, les Amuses-gueules...) ; des intermèdes musicaux seront proposés par le flûtiste Philippe Hiberty.

➔ **Samedi 5 novembre à 18h**
Espace du Val de Gif
Tél. : 01 70 56 52 66

Jeux

L'actualité de la ludothèque

► Club Magic avec initiation au " Draft magic " à partir de 9 ans.

Samedi 5 novembre de 14h à 18h30

► Club jeu de rôle à partir de 14 ans.

Samedi 19 novembre de 14h30 à 18h30

► Soirée jeux pour adolescents à partir de 14 ans et adultes.

Vendredi 25 novembre de 20h30 à minuit

► Atelier de création de jeux à partir de 8 ans, Kukuli en bois, inscription à la ludothèque.

Samedi 26 novembre à partir de 14h

➔ **Ludothèque municipale**
Tél. : 01 70 56 52 65
ludotheque@mairie-gif.fr

Théâtre

Le mec de la tombe d'à côté

Rencontre improbable au cimetière : celle d'une intello qui se nourrit de bio et ne pense que " culture " et d'un paysan qui élève des vaches et pense " agriculture ".

L'adaptation restitue fidèlement l'humour et la sensibilité du roman de Katarina Mazetti.

➔ **Jeudi 3 novembre à 21h - La Terrasse**
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - www.mairie-gif.fr

Théâtre de poche

Petits textes humoristiques de Jean Cocteau par la Cie Les Tréteaux Ivres.

➔ **Samedi 5 novembre à 21h - MJC Cyrano**
Tél. : 01 69 07 55 02 - www.mjc-cyrano.fr



Musiques actuelles

HK et les Saltimbanques

Entre " rap musette ", chaabi algérien et reggae, HK et les Saltimbanques, groupe de rap à la sauce ch'ti découvert en 2006, a le rire contagieux, avec sa gouaille " made in Roubaix ".

➔ **Samedi 19 novembre à 20h30 - La Terrasse**
Organisation : MJC Cyrano
Service Culturel : 01 70 56 52 60 - www.mairie-gif.fr

Manifestation

Une semaine arménienne à la MJC Cyrano

La MJC Cyrano et l'association Amitiés et Échanges Franco-Arméniens proposent plusieurs rendez-vous pour marquer le 20ème anniversaire de l'indépendance de l'Arménie.

► Conférence : " Survol de l'Histoire de l'Arménie " par Claude Mutafian.

Jeudi 24 novembre à 21h

► Projection du documentaire " Mes petits papiers d'Arménie... " en présence du réalisateur F. Tonolli.

Vendredi 25 novembre à 21h

► Contes arméniens dits par Christine Kiffer.

Samedi 26 novembre à 16h

► Concert de chansons arméniennes avec le groupe Yeraz et la chanteuse Rozine Tachdjian.

Samedi 26 novembre à 21h

➔ **MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02**
www.mjc-cyrano.fr

CENTRAL CINEMA

Chaque mercredi,
retrouvez le programme
du Central cinéma

➔ **Square de la Mairie**
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)
www.mairie-gif.fr rubrique
Sports, culture, loisirs
Informations et réservations :
www.viimages.com

L'actualité au Central cinéma

2 films, 2 rencontres, 2 dates à retenir

► **" L'œil de l'astronome " de Stan Neumann**
dans le cadre de **Art Science Factory Days**

La Terre est-elle au centre de l'univers ? Qu'est-ce qui régit le mouvement des planètes ? 1610. Johannes Kepler, astronome de l'empereur Rodolphe, cherche des réponses à ses questions comme un héros en quête d'absolu.

Jeudi 1er décembre à 20h30 en présence du réalisateur et de l'astrophysicien
Jean-Pierre Luminet - Central cinéma - www.artsciencefactory.fr

► **" Jon face aux vents " de Corto Fajal**

Avec Jon, éleveur de rennes au pays du Père-Noël, c'est un nomadisme étonnant que l'on découvre : vie traditionnelle et moderne se côtoient en quête d'un équilibre.

Ce film, a reçu la mention spéciale du jury au Festival international du film de montagne.

Jeudi 8 décembre à 20h30 en présence du réalisateur - Central cinéma.

Conférences

UniverCité Ouverte

➤ Pour tout renseignement,
service Culturel : 01 70 56 52 60
www.mairie-gif.fr

Art

► Regard sur les grandes expositions

Les Stein et l'invention de l'art moderne
au Grand Palais

Vendredi 4 novembre à 14h15
Espace du Val de Gif

► Pierre-Paul Rubens, humaniste européen et peintre cosmique 1577-1640

Rubens, le temps des missions et
celui d'Hélène

Mardi 8 novembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Sciences

► La minéralogie, des minéraux sous tous les angles Espace du Val de Gif

Volcans et roches magmatiques

Judi 10 novembre à 14h15

Les météorites

Judi 17 novembre à 14h15

Coraux, oursins et autres coquillages :
mécanisme d'une cristallisation
biologiquement contrôlée

Judi 24 novembre à 14h15

Cinéma

► " Quand le cinéma se filme "

" Les Ensorcelés " de Vincente Minelli
(VO - 1952 - États-Unis)

Lundi 14 novembre à 14h
Central cinéma

Société

► Crime, violence et société Espace du Val de Gif

Des criminels, des victimes et nous

Mardi 15 novembre à 14h15

Tueurs en série et profiteurs

Mardi 22 novembre à 14h15

Violences dans le sport :
jeu ou guerre symbolisée ?

Mardi 29 novembre à 14h15

Histoire

► Histoire politique et culturelle de la Russie, histoire générale de la Russie (1ère partie)

Genèse de la Russie kiévienne,
des origines au XII^e siècle

Judi 1er décembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Lancement de saison

Dimanches musicaux

Chant sacré orthodoxe de la tradition de
Kiev par le chœur Borysthène.

➤ **Dimanche 6 novembre à 17h**
Église Saint-Remi
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Bœuf jazz

Cyrano s'tape le bœuf !

➤ **Vendredi 4 novembre à partir de 21h**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Musique

Jazz au Canapé

Le restaurant " Le Canapé " propose des
concerts de jazz deux mercredis par mois
dès 18h30 et deux dimanches par mois
à 16h30. Notez les prochaines dates :
dimanches 6 et 20 novembre, mercredis 9
et 23 novembre 2011.

➤ **Le Canapé - Place de l'Église**
Tél. : 01 69 07 74 06

Rendez-vous annuel

Salon art et artisanat

➤ **Samedi 19 et dimanche 20 novembre**
Château de Belleville de 10h à 19h
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Sciences

Les jeudis de la Recherche

Un outil remarquable pour connaître
la forme des molécules : la Résonance
Magnétique Nucléaire par Denis Merlet

Vie culturelle 27

del'Institut de chimie moléculaire et des
matériaux.

➤ **Judi 10 novembre 2011 - Campus de
la Faculté des sciences d'Orsay**
Inscription auprès du service Culturel
Tél. : 01 70 56 52 60

Expositions

Fabien Cateux



Le jeu de la lumière sur une orée boisée, un
temps d'hiver sur un jardin, l'étrangeté d'un
mur devenu inutile... le sujet de prédilec-
tion de l'artiste giffois est le patrimoine de
Gif et de ses environs.

➤ **Du vendredi 4 au dimanche
6 novembre - Château de Belleville**
**Du lundi 7 novembre au dimanche
4 décembre - Espace du Val de Gif**
fabien cateux.canalblog.com

De Gaulle et Verdun

Par l'Association philatélique de Gif et le
Souvenir Français à l'occasion du 95ème
anniversaire de la bataille de Verdun.

➤ **Du lundi 7 au samedi 12 novembre**
de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30
Château de l'Hermitage

L'Arménie en photos et peintures

Photographies d'Henri Thurel et peintures
de Roland Inayetian.

➤ **Du mercredi 2 au mercredi 30 novembre**
Vernissage : vendredi 4 novembre à 19h
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

Voyage au Mexique

Peintures d'Annie Puybureau.

➤ **Du vendredi 18 novembre au
jedi 17 décembre - Galerie Aljancic**
27 bis, rue Neuve - Tél. : 01 69 28 00 86

Danse

Dansez, swingez, valsez



Vous êtes débutant ou confirmé, seul(e) ou en couple, rejoignez l'association *Danse rock association*, vous y trouverez un choix varié de cours de danses.

Du tango argentin, des danses de salon, du rock et rock acrobatique, de la country, la salsa, il y en a pour tous les goûts !

Les cours sont ouverts aux adultes et aux enfants à partir de 10 ans. Ils se déroulent le mercredi soir à la Maison du parc de 19h30 à 22h30. (Inscriptions toute l'année).

Stages et challenges

L'association organise tout au long de l'année plusieurs stages, notamment, la valse programmée un vendredi par mois à Bures.

Elle permet aussi aux adhérents de rock et de rock acrobatique qui le souhaitent de participer à des challenges amateurs en région parisienne. Les prochains auront lieu en avril et mai 2012.

➔ **Danse rock association**
Tél. : 06 83 78 79 98 - sdufour@free.fr
Découvrez le site de l'association : www.drasso.sitew.com

Foulée d'automne

Les amateurs de course à pied se sont retrouvés **dimanche 9 octobre** dans le Parc Michel Pelchat pour participer à la foulée d'automne.

Bravo à Laurence Bordier (55 min 46 s) et à Samuel Wallon (44 min 57 s), vainqueurs de la course élite (12 km) dans leur catégorie.

➔ **Service Sports - Tél. : 01 70 56 53 60**
Résultats sur le site de la ville : www.mairie-gif.fr/Sport/Actualités



Tai chi & Qi gong

Plusieurs stages sont organisés par la section *Arts corporels chinois* du *Club Chevry 2* :

➔ **Samedi 12 novembre** : " Qi gong de la femme ". Reconnue pour ces bienfaits apaisants, cette gymnastique taoïste stimule et apaise le corps.

➔ **Samedi 26 novembre** : " Qi gong enfants/ados ". Ce stage propose des exercices à la fois dynamiques et doux pour les aider à canaliser leur énergie et à se libérer des tensions issues du quotidien.

➔ **Samedi 3 et dimanche 4 décembre** : Duc et Carole, instructeurs diplômés et certifiés de l'école Yang ChengFu proposent d'étudier la pratique du Tai chi chuan sous l'aspect à la fois santé et martial, au gymnase de la Plaine (atelier découverte ouvert aux débutants et confirmés).

➔ Tél. : 06 07 26 72 96

Diapason relaxation

L'association *Diapason relaxation* propose **dimanche 20 novembre** des ateliers au cœur de l'automne :

➔ Atelier " Assise en silence ", de 9h à 10h30 à l'espace relaxation, square des Neuveries à Gif.

➔ Atelier " Yoga du rire ", de 11h à 12h pour continuer à rire et ce, en toute saison et en toute occasion. Rendez-vous dans la salle polyvalente du stade Louis Chabrat à Bures.

➔ Les autres ateliers hebdomadaires restent ouverts. Inscription toute l'année.

➔ **Colette Quarello**
Tél. : 01 64 46 14 99 ou 06 15 40 35 27
www.sophrologie-gif-sur-yvette.com

CONFÉRENCE

François d'Assise

L'association *Les Vendredis de Gif* organise, **vendredi 18 novembre**, une conférence sur le thème " François d'Assise, un saint pour notre temps ".

Elle aura lieu à 20h45, salle Teilhard de Chardin et sera animée par François Delmas-Goyon, diplômé de l'École pratique des hautes études, spécialiste de Saint François d'Assise et de la pensée médiévale.

Il fait partie de l'équipe du service diocésain de formation en Yvelines et enseigne aux Bernardins. Libre participation aux frais.

➔ **Les vendredis de Gif**
<http://vendredidegif.webs.com/>

Rencontre-débat



Pierre Baudy.

L'association *Comprendre* recevra Pierre Baudy, enseignant et chercheur en science politique, pour animer une rencontre-débat sur le thème " Le service public, pour conjuguer l'histoire et notre avenir ".

Elle aura lieu **mardi 8 novembre** à 20h45, à La Bouvêche à Orsay. Entrée libre dans la limite des places disponibles. Pierre Baudy est notamment, l'auteur de " Service public, services publics " (2011) et de " L'eupéanisation des services publics " (2011).

➔ **Association Comprendre**
Tél. : 06 88 18 09 05

BOTANIQUE

Jardinage

L'association *Les jardiniers de l'Yvette* propose **samedi 5 novembre**, des cours de jardinage sur les thèmes " Plantation des arbres d'ornement et fruitiers. Lutte contre maladies et ravageurs ".

➔ **Tél. : 01 69 29 98 78**
<http://jardiniersdelYvette.free.fr>

Culture allemande

Découvrez le programme proposé par les *Amis de la langue et de la culture allemandes (ALCA)*: rencontres entre germanophones et francophones :

- ▶ **Mardi 8 novembre, à 20h30** : Diskussionsrunde, à l'Orangerie.
- ▶ **Vendredi 4 novembre, à 14h30** : Konversationskreis, à l'Orangerie.
- ▶ **Judi 3 novembre, à 18h** : recettes de cuisine allemande, à l'Espace du Val de Gif.
- ▶ **Mardis 8, 15 et 22 novembre, à 14h30** : atelier de chant, au centre M. Pagnol, à Bures.
- ▶ **Mardi 15 novembre, à 14h** : cercle de lecture : " Léa " de Pascal Mercier. Rendez-vous à la bibliothèque du Guichet.
- ▶ **Vendredi 25 novembre, à 14h** : confection de couronnes d'Avent, au centre P. Mendes-France, à Orsay.
- ▶ **Samedi 26 novembre, à 17h30** : conférence " Robert et Clara Schumann " par François-Xavier Pernet, à l'Espace du Val de Gif.

➔ **Rita Magdalena - Tél.: 01 69 07 70 21 - <http://alca-online.chez-alice.fr>**



Conférence " Robert et Clara Schuman ".

BOTANIQUE

De Gif à Saint-Aubin

L'association *Les herbes sauvages* organise une sortie botanique, **mardi 8 novembre**, sur le thème " Les Fonds Fanettes : de Gif à Saint-Aubin ". Rendez-vous à 13h30, à la Maison des associations, à Orsay.

➔ **Tél. : 01 69 29 08 85**
<http://lesherbessauvages.free.fr>

Randonnées



Ficaire fausse renoncule.

Des promenades " Botanique et plantes médicinales " sont programmées **vendredi 11 novembre** et **dimanche 11 décembre** par *Les quatre saisons de la Botanique*. Rendez-vous à 9h30 devant le collège J. Adam.

➔ **Tél. : 01 60 92 07 04**
sylvie.gourlet@hotmail.fr

SORTIES

L'Office de tourisme

- ▶ **Mardi 8 novembre l'après midi** : visite du musée Clémenceau à Paris.
- ▶ **Judi 17 novembre** : randonnée " Du Paris bourgeois au Paris populaire " (journée). Départ à 9h30, gare d'Orsay.



L'âge d'or hollandais - Pinacothèque.

- ▶ **Mercredi 23 novembre (après-midi)** : visite de l'exposition " Expressionnisme et expressionnisme " à la Pinacothèque de Paris.
- ▶ **Dimanches 6 et 20 novembre, de 10h à 13h** : permanence à l'Orangerie.

➔ **Réservations**
Tél. : 01 69 28 59 72
contact@tourisme-valleedechevreuse91.com

Humanitaire

L'Aide à l'enfance du Vietnam (AEVN), association giffoise depuis plus de 40 ans, est à l'origine de la création de trois villages d'enfants SOS (Dalat, Dong Hoi et Thuy Xuan).

▶ Elle vous invite à une journée "Portes ouvertes", **samedi 26 novembre**, de 10h à 17h dans les locaux de l'association pour présenter ses réalisations en faveur des enfants défavorisés du Vietnam. Produits artisanaux, livres et autres objets culturels seront à votre disposition.

➤ **AEVN - 92, avenue du Général Leclerc**
Tél. : 01 69 07 00 44 - aevn@wanadoo.fr - www.aevn.org



Les enfants du Village de Thuy Xuan à Hué.

MUSIQUE

Atelier chantant

▶ L'atelier chantant ouvre un nouveau cours d'arts plastiques au service de la musique, les jeudis de 18h30 à 20h. Il permet aux enfants de 7 à 15 ans de découvrir comment la musique peut se décliner en activité manuelle.



Éveil musical - © A. Vermeulen - Fotolia.com

D'autres activités sont aussi proposées à l'Espace du Val de Gif :

▶ **L'atelier "Éveil musical"** accueille les enfants de 3 à 6 ans les mercredis matin. D'une façon ludique, ils peuvent chanter, danser, bruer et explorer. Il reste encore quelques places !

▶ **La chorale** adulte est ouverte à tous, musiciens ou non. Elle a lieu les jeudis de 20h30 à 22h30. Au programme : Verdi, Rossini et des chants mexicains.

➤ Tél. : 06 62 32 65 07
atelierchantant@voila.fr

SOLIDARITÉ

Ventes de Noël



Santons de Provence.

L'association paroissiale de Gif-sur-Yvette (APGY) ouvre ses portes pour une vente de Noël, **samedi 10 et dimanche 11 décembre**, au 13, rue Amodru.

▶ Au programme : brocante, artisanat, livres, fleurs et plantes, pizzas, gâteaux, tombola...

▶ Vous pourrez vous procurer des santons de Provence, parc de la mairie.

▶ Un spectacle sera présenté par les jeunes de l'aumônerie pendant les après-midis et le tirage de la tombola se fera autour d'un verre de l'amitié (offert par l'association), le dimanche à 12h.

➤ **Association paroissiale de Gif**
Tél. : 01 69 07 49 18

SENIORS

Le Club giffois de l'amitié

▶ **Lundis 7 et 21 novembre** : danse à la Maison du parc., Avec orchestre le lundi 21.

▶ **Lundi 14 novembre** : chansonnette, à la Maison du parc.

▶ **Permanence tous les jeudis de 10h à 12h** à la Maison du parc.

➤ **Mme Blanchet, Tél. : 06 50 30 25 57**
<http://clubgiffois.free.fr/>

Club inter vallée (CIV)

▶ **Mardi 15 novembre** : promenade au cimetière de Montmartre.

Inscrivez-vous auprès de Mme Demerliac, Tél. : 01 69 07 70 61.

▶ **Mardi 22 novembre** : sortie théâtre "Vous avez quel âge ? ", une comédie de Françoise Dorin avec Jean Piat, à la Comédie des Champs-Élysées, à Paris.

➤ **Mme.Gauthier - Tél. : 01 60 12 16 82**
gauthier.jojo@wanadoo.fr

ACTIVITÉS

MJC Cyrano

Connaissez-vous l'éventail des activités de la MJC Cyrano : des arts plastiques, de la musique en cours collectif ou individuel, du chant, du théâtre, des ateliers sciences techniques, du sport... sans oublier des cours de langues. Retrouvez les informations sur ces activités sur www.mjc-cyrano.fr

➤ **MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02**

ACCUEIL

Nouveaux arrivants

L'Accueil des villes françaises Bures-Gif-Orsay (AVF-BGO) accueille les nouveaux arrivants lors de rencontres à l'Orangerie :

▶ **Jeudis 3, 10, 17 et 24 novembre** de 10h à 11h30.

▶ **Samedis 5 et 19 novembre** de 10h à 11h.

▶ **Vendredi 25 novembre** de 10h à 12h : rencontre conviviale pour les nouveaux.

➤ accueil@avf-bgo.com
www.avf-bgo.com

SCOLAIRE

Bourse aux jouets FCPE

La *FCPE Gif* primaire organise, **dimanche 20 novembre**, une bourse de Noël destinée aux jouets, aux livres mais aussi aux décorations de Noël. Elle se tiendra de 9h à 13h sous les préaux de l'école du Centre.

Profitez-en pour vider vos greniers et faire le plein de nouveaux jeux avant les fêtes de fin d'année.

Les bulletins d'inscription sont distribués dans les écoles. Ils peuvent aussi être demandés par courriel : fcpeprimaire.gif@gmail.com

➤ **FCPE primaire**
Tél. : 06 83 76 25 05 ou 06 16 27 24 79

Infos APEIG

➤ La prochaine réunion de l'*APEIG* se tiendra **jeudi 24 novembre** à 20h30, au petit salon du château de Belleville.

➤ À noter : des interventions pour les classes de terminales seront programmées très prochainement.

➤ **Association des parents d'élèves indépendante giffoise (APEIG)**
Tél. : 01 60 12 19 44
<http://www.apeig.fr>

Infos PEEP

La PEEP remercie tous les parents qui lui ont fait confiance lors des élections des représentants de parents d'élèves.

Prochaines réunions ouvertes à tous :

➤ **Lundi 7 novembre, à 20h30** : réunion du collège J. Adam, au collège.

➤ **Lundi 14 novembre, à 20h30** : réunion écoles, à l'école de la Feuillarde.

La PEEP propose des stages aux lycéens :

➤ **Samedi 12 et dimanche 13 novembre** : stage de philosophie pour les terminales et stage de français pour les premières.

➤ **Samedi 3 et dimanche 4 décembre** : stage d'histoire-géographie.

Inscriptions auprès de Sylvie Benoit-Marechal : famillebenoitmarechal@hotmail.com

➤ **Valérie Guillot : v-guillot@orange.fr**
Collectif handicap à l'école :
Véronique Poux - Tél. : 01 60 12 43 06

CULTURE

Cours d'anglais dès 3 ans !



La Maison des enfants des Neuveries de L'Association des parents de la Maison des enfants (APME) accueille les enfants de la petite section de maternelle jusqu'à 12 ans. Cet accueil de loisirs périscolaire associatif les prend en charge tous les jours jusqu'à 19h.

Parmi les nombreuses activités proposées, une nouveauté cette année, avec des cours d'anglais pour les petits dès leur entrée en maternelle (cours ouverts aux adhérents de 3 à 12 ans). Venez rejoindre une solution de garde futée pour vos enfants !

➤ **Tél. : 01 60 12 14 30**
apme.assoc@free.fr
<http://www.apme-gif.fr>

ATELIERS

Culture chinoise

Apprendre la langue et la culture chinoises à travers la poésie, la calligraphie et la peinture ! C'est possible grâce aux ateliers enfants, adolescents et adultes de *La Pierre à encre*. Interventions en médiathèques et dans les écoles.

➤ **La Pierre à encre**
Tél. : 01 69 28 65 14
lapierreaencre.org

LECTURE

Bibliothèque associative

Vous souhaitez emprunter romans, biographies, documentaires, BD et albums ? La bibliothèque de Courcelle est ouverte le mercredi de 10h à 12h et de 15h à 18h, le vendredi de 18h à 19h30 et le samedi matin de 10h à 12h.

La lecture à votre service !

➤ **Bibliothèque de Courcelle**
Tél. : 01 69 28 06 53

Forum Post-bac

Que faire après le bac ?

Le 19ème forum des formations post-bac permet de trouver des réponses.

Il se déroulera **samedi 19 novembre**, de 13h30 à 19h, à la Faculté d'Orsay - Bâtiment 333.

Cette année, tous les établissements seront présents sur un après-midi et leurs stands seront répartis sur deux étages.

Ce forum est ouvert à tous, parents et lycéens.

Entrée libre. Venez nombreux !



➤ **Plus d'information : <http://www.peep.asso.fr/lycee-orsay>**



L'actualité de la Gendarmerie

Accueillir la population, expliquer les missions de la Gendarmerie Nationale et les moyens mis à disposition des gendarmes (relevés d'indices sur une scène de crime, lutte contre l'insécurité routière...), exposer les différentes carrières professionnelles... : samedi 8 octobre dernier, la brigade de Gif-Chevry a ouvert ses portes au public, dans le cadre des journées de sécurité intérieure.

Mercredi 12 octobre, trois cavaliers de la garde républicaine ont effectué une mission de surveillance de la ville.

L'exposition de Junko Odajima

Vendredi 30 septembre, l'artiste de l'année 2011 a enchanté le public lors du vernissage de son exposition. Chacun a pu découvrir et s'imprégner du monde de cette japonaise qui travaille à partir de la technique de l'origami. Beau travail !



La Fête de la science

Expositions, animations, rencontres... ont rythmé cette Fête de la science 2011 sur le thème de la chimie qui s'est déroulée à Gif du 12 au 16 octobre derniers.



L'opération lumière et vision

Les 19 et 20 septembre, à l'initiative de la ville, l'Association de prévention routière a mené une sensibilisation des automobilistes sur l'importance de la vision au volant.



Belleville : inauguration de l'avenue des charmes

Rénovation du réseau d'assainissement, réfection de la voirie... La fin des travaux de l'avenue des charmes a été inaugurée par le maire Michel Bournat le 24 septembre dernier en compagnie des riverains.



La Journée du commerce de proximité et la foire gourmande

Le week-end des 8 et 9 octobre derniers se sont déroulés la journée du commerce de proximité et la traditionnelle foire gourmande de l'automne.

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal *Gif infos* doivent le signaler au service Affaires citoyennes - Tél : 01 70 56 52 03 Courriel : accueil@mairie-gif.fr

Naissances

du 16.7 au 7.9.2011

Elsa Chambelin (18/06/2011) ●
 Lauréna Banchet ● Julia Aubry ●
 Benjamin Huguét Morlet ● Élixa Cerisola
 Czarny ● Émeline Choinard ● Fares
 Zaouch ● Anass et Adam Bouikhif ●
 Lisa Rychkov ● Morgan Maller Mulac ●
 Mayline Hayyane Filali ● Malo et Brieg
 Collin de la Bellière ● Alice Bournaud
 ● Louka Cervantes ● Nolan Le Bacquer
 ● Maëlys Ranaivo ● Ambre Lahitte ●
 Ethan Felix ● Titouan Quéré ● Sarah
 Rabenjason Sorel ● Luce Tardiveau ●
 Tom Bourgois ● Julianne Bismuth ●
 Léa Brulé ● Juliette Cauchon ●

Mariages

du 16.7 au 3.9.2011

Le 16 juillet

Hajaseheno Randrianarivony et
 Lova Andriamampianina
 Pierre Manokoune et Bounnam Van Dy

Le 23 juillet

Alexandre Serve et Isabelle Bertrand

Le 30 juillet

Nicolas Pain et Eve Renault

Le 27 août

Cédric Sansoulh et Elodie Langlois
 Christian Ealet et Pascale Berru

Le 3 septembre

Slim Sghaier et Héléne Dame
 Vincent Marsaud et Stéphanie Bassaget

Décès

du 1.8 au 12.9.2011

Chantal Coplo *née Maranghi* ● Antoine
 Invernizzi ● Odile Bianchi *née Corrin* ●
 Anna Besombe *née Salesse* ● Évelyne
 Mailly *née Angé* ● Gérard Henry ●
 Brenda Desportes *née Parkinson* ●
 Jean-François Delacenserie ●
 Louise Boitelle *née Gourdain* ●

Au revoir Gérard Henry



Ancien combattant en Algérie, Gérard Henry en était revenu avec la haine de la guerre et la volonté d'agir pour la coopération et l'amitié entre les peuples. Il vient de décéder à l'âge de 73 ans.

Chacun pourra rendre hommage à la mémoire de cet homme qui fut technicien au CNRS.

Il était d'une présence constante aux différentes commémorations de la ville et d'un dévouement à toute épreuve dans le cadre associatif (ARAC...).

Il s'était particulièrement attaché au développement de la solidarité avec le peuple vietnamien.

La municipalité adresse toutes ses condoléances à sa famille et à ses proches.

Petites annonces

➔ Télécharger le formulaire sur www.mairie-gif.fr
 rubrique Gif au quotidien / Petites annonces

Tarif : 4 euros TTC la ligne
 (38 caractères, intervalles compris)
 Règlement uniquement par chèque
 à l'ordre du Trésor public

▶ Professeur de français certifiée donne cours particulier (collège). Tél. : 06 81 60 62 63.

▶ Cours de maths, physique, chimie, info par formateur expérimenté (ingénieur, 45 ans), à votre domicile ou près du lycée de Chevreuse. Chèques emploi service acceptés. Tél. : 01 60 92 02 99.

▶ Espagnol, enseignante expérimentée, cours tous niveaux individuels / collectifs, tertulias. Tél. : 06 09 86 44 11 ou 01 60 12 29 50.

▶ Cours d'anglais et d'allemand tous niveaux, enfants et adultes, par linguiste diplômée de l'institut supérieur d'interprétariat et de traduction, 15 ans d'expérience en entreprise. 25 €/heure. Chèque emploi service. Tél. : 06 49 88 14 32.

▶ Formation - Perfectionnement internet et PC à domicile. Activement retraité je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.

▶ Cherche personne de langue native espagnole pour échanger 1 heure de français contre 1 heure d'espagnol. Tél. : 07 86 18 12 82.

▶ Maman 41 ans, coiffeuse visagiste cherche travail complémentaire en matinée : coupe H/F/E, garde enfants, ménage, repassage, secrétariat, cuisine, courses, travail soigné. Chq. emploi sce. Tél. : 06 83 32 79 46.
michellethierry91@gmail.com

▶ Garde enfant 3/10 ans chez vous à Chevry, 13 €/h net red. impôts. Sortie école, voit. secouriste, cesu, email, Tél. : 06 71 47 72 59.

▶ Cherche personne de confiance véhiculée pour garder à dom. 3 enfants, les emmener à l'école du centre et à la gard. les jeudis et vendredis matins 7h15 - 9h et 1 vendredi sur 2 16h15 - 19h15. Tél. : 06 75 90 63 43.

▶ Aide aux pers. âgées : auxiliaire de vie avec exp. disponible sur secteur Gif. Intervention uniquement auprès de particuliers ouvrant droit à défiscalisation. Contact : 06 81 23 73 97.

▶ Échangerais appart. 5 pièces contre appart. 3/4 pièces à Gif vallée. Tél. : 01 69 07 53 99.

▶ Particulier vend à Courcelle dans résidence calme et arborée, F5 90m² renové, 3ème ét. sans ascenseur, balcon + terrasse, 2 caves. Prix : 310 000 €. Tél. : 01 30 52 21 36.

▶ Vend maison à Gif, 8 min à pied du centre et rer, avec véranda et piscine chauffée, sans vis à vis. Prix 790 000 € ferme. Tél. : 01 64 46 59 70.

▶ Particulier loue places de parking sous-sol, centre Chevry, res. G. de Voisin. 80 €/mois. Tél. : 06 71 47 01 02.

▶ Jf sérieuse et motivée ch. sur Chevry heures de ménage, garde d'enfants mer. et we occasionnel, peut s'occuper d'animaux. Tél. : 06 61 53 14 31.



Bruno Simonnet : un homme, un bateau et l'océan

Le Giffois participe - en ce moment-même - à la 18ème édition de la transat en solitaire entre La Rochelle et Bahia au Brésil.

Le 25 septembre dernier, le top départ de la " Transat 6,50 " a été donné à la Rochelle. Destination : Bahia au Brésil avec 4 200 miles à parcourir en solitaire, en 30 jours. 79 concurrents sont partis en direction de l'île de Madère. Parmi eux, un Giffois : Bruno Simonnet, 49 ans, à la barre de Elnono. " Cela fait trois ans que je prépare cette course... mais j'y songe en réalité depuis 20 ans " confie le skipper, consultant en manager, embarqué dans cette école de la course au large pour affronter l'Atlantique sur une coque de noix. En effet, tous les bateaux mesurent 6,50 mètres de long et offrent aux marins un espace de vie de 4 m³ avec cuisine, chambre à coucher, atelier et cabinet de toilette intégrés... Autre condition : la course se fait sans routage et sans assistance extérieure. Aussi, chaque marin doit être capable de rejoindre par ses propres moyens un port en cas de problème à bord. Les plus grands navigateurs sont passés par là (Isabelle Autissier, Catherine Chabaud, Ellen MacArthur, Yves Parlier, Michel Desjoyeaux, Loïck et Bruno Peyron, Yvan et Laurent Bourgnon...). " C'est un véritable défi ! À 50 ans, je me sens plein d'énergie " reprend Bruno Simonnet, dont la vie a toujours été tournée vers la mer et l'élément liquide. En ce moment, le Giffois doit être en train de voguer sur les flots, seul face à l'océan sur son bateau au numéro 744. Les écoliers de l'école élémentaire de la Plaine (où sa fille est scolarisée) le suivent quotidiennement dans cette aventure. Nous aussi.

➔ <http://www.charentemaritime-bahia.transat650.net>
<http://www.elnono.fr/>

Hommage aux morts de la Grande Guerre

Le 15 janvier 1919, la municipalité décide d'élever un monument dédié aux victimes de la Grande Guerre qui vient de s'achever. Une souscription publique est lancée par le maire Alphonse Pécard, la conception du monument est confiée à l'architecte Colin. On commande comme ornement des chaînes et des obus, conformément aux standards de l'époque. Il reste à trouver l'endroit où il sera édifié : ce sera la place de l'église. En octobre 1920, les familles des soldats giffois tombés au front se voient accorder une concession de trente ans dans le cimetière communal ; un mois plus tard, on plante un " arbre de la victoire " devant l'église lors de la commémoration en grandes pompes du deuxième anniversaire de l'armistice. Le monument aux morts sera quant à lui inauguré le 14 juillet 1921. En 1970, la place de l'église, étant jugée trop petite pour permettre les rassemblements et défilés commémoratifs sans gêner la circulation, il est transféré dans le parc municipal, plus adapté. Sur sa face restée libre ont été ajoutés les noms des soldats giffois morts durant la Seconde Guerre Mondiale et la guerre d'Algérie.

Inauguration du Monuments aux Morts le 24 juillet 1921 (archives municipales).



Police ou gendarmerie	17
Pompiers	18
Urgences (<i>fixe et mobile</i>)	112
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39

Appels en cas d'urgence

La journée : votre médecin traitant

La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit) :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale

Tél. : 15 ou 01 64 46 91 91 ou le 112

Réseau Essonne kinési-bronchiolite

Les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h. **Tél. : 0 810 817 812**

Pharmacies de garde

Sous réserve de changement

Dimanches et jours fériés en journée

Mardi 1er nov. ▶ M. Cheron, CC Les Ulis 2, Les Ulis.

Dimanche 6 nov. ▶ Mme Arnould et M. Penon, CC Simply, Bures.

Vendredi 11 nov. ▶ M. Cheron, CC Les Ulis 2, Les Ulis.

Dimanche 13 nov. ▶ M. Belkasmoui, CC Les Boutiques, Les Ulis.

Dimanche 20 nov. ▶ M. Benfredj, Place de la poste, Bures.

Dimanche 27 nov. ▶ Mme Benoit, 8, rue Charles de Gaulle, Orsay.

La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. **Tél. : 01 64 86 17 17**

Les défibrillateurs à Gif

▶ **Gif vallée** : Mairie, La Terrasse et les gymnases du Centre et de Courcelle.

▶ **Gif Chevry** : Carrefour Market et le gymnase des Goussons.

▶ **Plateau du Moulon** : gymnase.

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide Vivre à Gif et sur www.mairie-gif.fr - rubrique Gif au quotidien

Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

Mercredi 16 novembre ▶ Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessse Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Février, Mairie, Coupières.

Jedi 17 novembre ▶ Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquinère, Belleville, Chevry.

Services publics

Mairie - Mairie-annexe	01 69 18 69 18	Emploi-formation
Préfecture	01 69 91 91 91	Communauté d'agglomération
Sous-préfecture	01 69 31 96 96	du plateau de Saclay
Lyonnais des eaux	08 10 38 33 83	01 69 07 20 16
Gaz de France	08 00 47 33 33	service.emploi@scientipole.fr

Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : prevention@mairie-gif.fr

Aide aux victimes - Médiavipp 91

▶ Permanences juridiques **mardi 15 novembre**, de 15h à 18h, gratuites et confidentielles, sans rendez-vous.

Centre d'information sur les droits des femmes des familles (CIDFF)

▶ Permanences **mardi 8 novembre**, de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

Consultations d'avocat

▶ **Mardis 8 et 22 novembre**, de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation locale

▶ Uniquement sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation familiale par l'UDAF 91

▶ Permanences **mercredi 9 et jeudi 24 novembre**, de 15h à 18h30. Sur rendez-vous. Tél. : 01 60 91 30 07

Écrivains publics

▶ Permanence **tous les samedis** de 10h à 12h.

Permanences et consultations (hors congés scolaires)

Huissiers de justice

▶ Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30.

Consultations notariales

▶ Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1er et 3ème mardis de chaque mois, de 9h à 12h.

Consultations juridiques pour les enfants

▶ Permanence les mercredis, de 14h à 17h, sans rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

Consultation familiale de prévention (Essonne accueil)

▶ Consultation sur rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

À votre écoute

Aide à domicile (SAM AREPA)	01 60 12 70 18	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01
Alcool Action 91	06 08 14 62 85		paej-apaso@orange.fr
	06 22 27 15 79	Prévention UGO Prev (Gif)	01 69 07 38 86
Allo enfance maltraitée	119	Sida info service	0800 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13	Solidarité vieillesse	39 77
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Amitié	01 42 96 26 26
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	SOS Femmes battues	39 19

Taxis

M. Bordier :	06 75 18 19 25	AB Nathalie taxi	01 60 12 41 41
M. Boudraou :	06 11 04 92 34		06 08 51 45 59
M. Hajicek :	06 14 99 28 65	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Marques :	06 08 84 14 21		06 07 39 70 95

À l'affiche en novembre...



LE MEC DE LA TOMBE D'A COTE

EDITIONS GAÏA
DE KATARINA MAZETTI

JEUDI 3 NOVEMBRE 2011
21 H - LA TERRASSE
GIF-SUR-YVETTE

Réservation : 01 70 56 52 60
www.mairie-gif.fr

DEUX NOMINATIONS MOLIÈRES 2011
Molière du théâtre privé
Molière de l'adaptateur/traducteur